



# Instrukcja obsługi

Model: Q50R

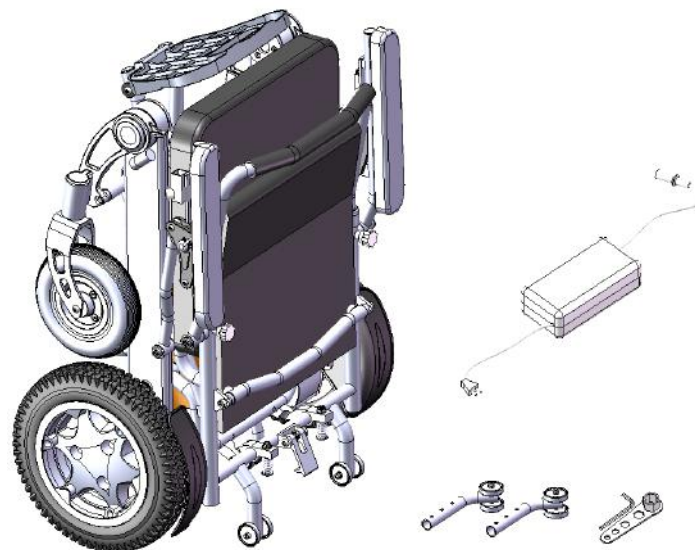


Elektryczny wózek inwalidzki

## SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. Budowa i lista części zamiennych

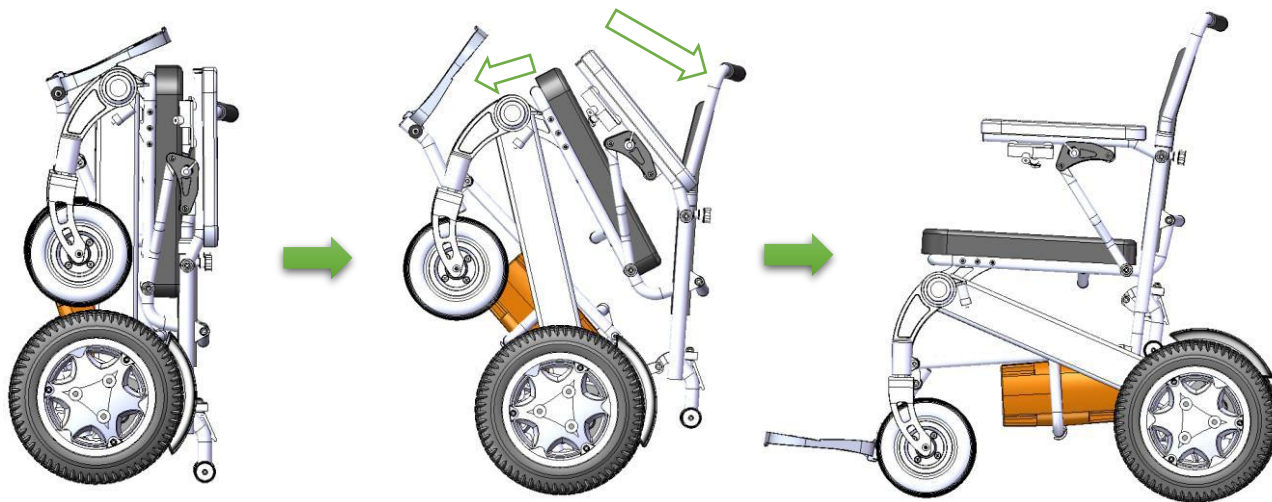
<b>1. Rama</b>	<b>x1</b>	
<b>2. Ładowarka</b>	<b>x1</b>	
<b>3. Kółka zabezpieczające (demontowane)</b>	<b>x2</b>	
<b>4. Zestaw narzędzi</b>	<b>x1</b>	



Po otrzymaniu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie  
wyżej wymienione części dostarczono oraz czy nie są  
uszkodzone. Wszelkie pytania należy kierować do Sunrise Medical lub sprzedawcy.

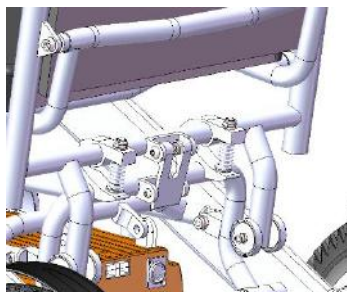
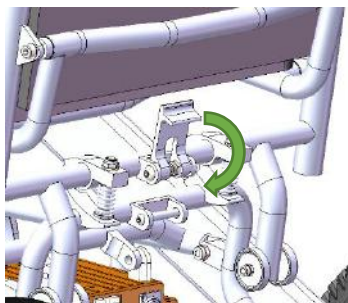
## 2. Instalacja

### 1. Rozłożyć ramę



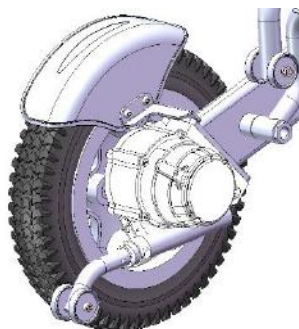
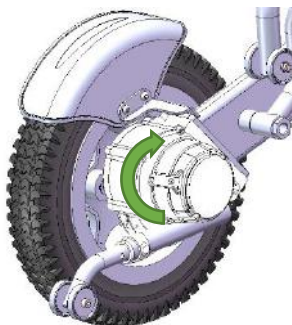
► Wyjąć wózek elektryczny z pudełka, pociągnąć oparcie w kierunku wskazanym strzałką, aż wózek w pełni się rozłoży.

## 2. Zablokować ramę



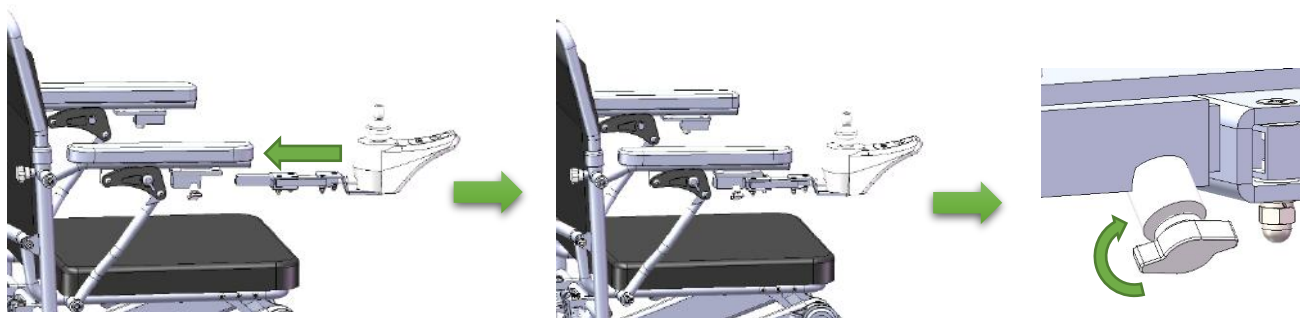
- Obrócić blokadę w dół i mocno docisnąć ją do sworznia blokującego. Sprawdzić, czy mechanizm się zablokował prawidłowo.

## 3. Przesunąć dźwignię hamulca



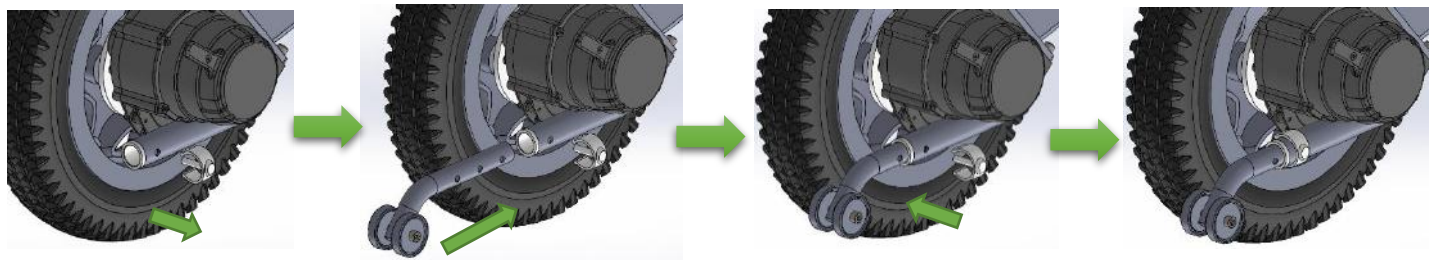
- Obrócić dźwignię hamulca do położenia jazdy. (Więcej informacji w rozdziale 3. Instrukcja użytkowania, punkt 2. Hamulec elektromagnetyczny).

#### 4. Zainstalować sterownik



- ▶ Wyjąć sterownik i zamocować go w miejscu wskazanym na ilustracji.

#### 5. Zamontować kółka zabezpieczające



- ▶ Wyciągnąć zatrzask w kształcie C, wsunąć rurkę kółek zabezpieczających zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką, ustawić w linii odpowiednie otwory w ramie i rurce, a następnie wsunąć zatrzask w kształcie litery C. Sprawdzić, czy mechanizm jest zablokowany.

## Informacje dla użytkownika

### **Przeznaczenie elektrycznych wózków inwalidzkich:**

Elektryczne wózki inwalidzkie są przeznaczone wyłącznie dla użytkowników niemogących chodzić lub osób o ograniczonej zdolności poruszania się, do użytku osobistego w pomieszczeniach i na zewnątrz.

Przy zamontowanym dodatkowym module układu sterowania dla osoby towarzyszącej (Attendant Control), elektryczny wózek inwalidzki może być obsługiwany przez opiekuna, a nie użytkownika wózka.

Przy zamontowanym module podwójnego układu sterowania (Dual Control), elektryczny wózek inwalidzki może być obsługiwany przez samego użytkownika bądź też, po przełączeniu, przez opiekuna użytkownika wózka.

Oznaczenie ograniczenia wagi (dotyczy łącznej wagi użytkownika oraz akcesoriów zamontowanych do wózka) znajduje się na tabliczce z numerem seryjnym, przymocowanej do podwozia wózka.

W opakowaniu wózka znajduje się dodatkowa etykieta z numerem seryjnym wózka, którą można przykleić na pierwszej stronie instrukcji obsługi dostarczanej wraz z wózkiem.

Gwarancja jest ważna wyłącznie wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem, we właściwych warunkach. Zakładany okres użytkowania wózka wynosi 5 lat. Proszę NIE używać ani nie montować do wózka części innych producentów, o ile nie zostały oficjalnie zaakceptowane przez Sunrise Medical.

## **UWAGA:**

### **Ogólne porady dla użytkownika.**

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować urazy, uszkodzenie produktu lub szkody dla środowiska naturalnego. Informacja dla użytkownika i/lub pacjenta, że wszelkie poważne zdarzenia z udziałem tego produktu należy zgłaszać producentowi oraz odpowiedniej instytucji w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.

### **Spersonalizowane, indywidualne opcje specjalne w ramach B4M**

Firma Sunrise Medical zdecydowanie zaleca, aby przed pierwszym użyciem produktu B4M użytkownik zapoznał się ze wszystkimi informacjami dostarczonymi wraz z produktem B4M. W ten sposób produkt B4M będzie użytkowany zgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami producenta.

Sunrise Medical zaleca również, aby informacje o użytkowniku nie zostały zniszczone, a powinny być przechowywane w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

### **Zakres stosowania**

Wiele wariantów montażu i modułowa konstrukcja wózka zapewnia możliwość jego używania przez osoby niemogące chodzić lub o ograniczonej zdolności ruchu z powodu:

- paraliżu,
- utraty lub amputacji kończyny (nogi),
- wady lub deformacji kończyny,
- przykurczu lub uszkodzenia stawów,

- udarów i uszkodzeń mózgu,
- niepełnosprawności spowodowanej chorobami neurologicznymi (np. stwardnieniem rozsianym, chorobą Parkinsona),
- chorób serca i układu krążenia, zaburzeń równowagi, kacheksji, a także podeszłego wieku, o ile wciąż władają górną częścią ciała.

• Osoby, które psychicznie i fizycznie są w stanie bezpiecznie korzystać z systemu sterowania wózkiem oraz z jego funkcji.

Przed złożeniem zamówienia na wózek należy przeanalizować rozmiar ciała użytkownika, jego wagę, a także jej rozłożenie, stan fizyczny i psychiczny użytkownika, jego wiek oraz warunki i środowisko życia.

W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza, aby upewnić się, że użytkownik wózka nie zostanie narażony na niedopuszczalne ryzyko.

INTCO posiada certyfikat ISO 9001, co gwarantuje wysoką jakość na wszystkich etapach tworzenia i produkcji tego wózka.



**OSTRZEŻENIE!**

**ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA WÓZKA BEZ PRZECZYTANIA**

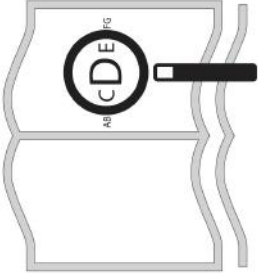
**I ZROZUMIENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**






INTCO oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt stanowi wyrób medyczny klasy 1 i że jest zgodny z wymogami rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych UE 2017/745.


Numer seryjny oraz inne istotne informacje są wydrukowane na tabliczce znamionowej znajdującej się z lewej strony wózka po wewnętrznej stronie ramy.



Osoby niedowidzące mogą obejrzeć niniejszy dokument w formacie PDF na stronie [www.Sunrise-Medical.pl](http://www.Sunrise-Medical.pl)



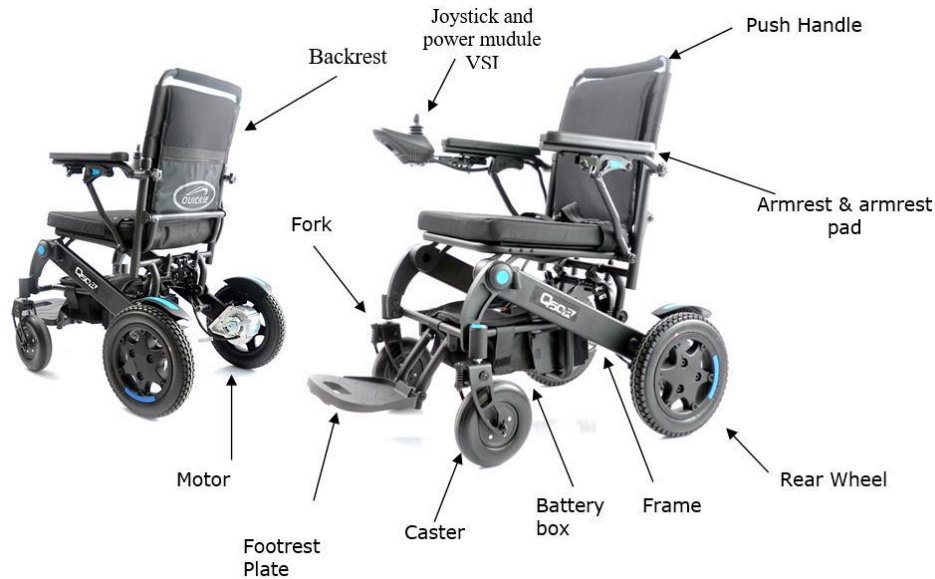
Na życzenie jest on dostępny również jako tekst pisany dużymi literami.





Ten symbol oznacza wyrób medyczny

## Q50R – budowa



Firma INTCO zastrzega sobie w ramach trwającego procesu ulepszania produktów prawo do zmiany specyfikacji i konstrukcji bez powiadomienia. Ponadto nie wszystkie oferowane funkcje i opcje są zgodne ze wszystkimi konfiguracjami wózka inwalidzkiego.

Wszystkie wymiary są przybliżone i mogą ulec zmianie.

# Spis treści

1.0 Bezpieczeństwo.....	11
2.0 Opis produktu .....	19
3.0 Instrukcja użytkowania.....	24
4.0 Transport .....	38
5.0 Konserwacja i czyszczenie .....	39
6.0 Rozwiązywanie problemów .....	44
7.0 Wytyczne dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej .....	52
8.0 Usuwanie zużytych produktów .....	57
9.0 Porady serwisowe – historia serwisowania: .....	58
10.0 Gwarancja .....	60

## 1.0 Bezpieczeństwo

Przestrzeganie poleceń podanych w niniejszej instrukcji zapewni wieloletnią, bezproblemową eksploatację.



Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie ostrzeżeń zawartych w tej instrukcji może spowodować uraz oraz uszkodzenie wózka elektrycznego.

Uwaga! Należy zachęcać użytkownika do zwracania uwagi na kwestie omówione w instrukcji. W przeciwnym wypadku wózek może ulec uszkodzeniu.

Uwaga! Należy zwrócić uwagę użytkownika na charakterystykę jazdy wózka, aby dana osoba mogła jak najszybciej opanować technikę jazdy wózkiem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo

Przegląd:




Produkt jest przeznaczony dla osób o ograniczonej mobilności. Służy do codziennego przemieszczania się i jest łatwy do złożenia oraz przewozu.

Wózek powinna składać wykwalifikowana osoba zgodnie z dostarczoną instrukcją montażu lub należy to zrobić samodzielnie zgodnie z instrukcją montażu dostarczoną przez autoryzowany sklep. Nieprawidłowy montaż może powodować trudności w użytkowaniu lub konserwacji wózka, za co Sunrise Medical nie ponosi odpowiedzialności.

Użytkownik powinien przećwiczyć użytkowanie produktu pod nadzorem przeszkolonego personelu. Należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania produktu. Sunrise Medical zaleca, aby przed każdą jazdą sprawdzić wózek pod kątem prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Więcej informacji na temat czynności kontrolnych podano w rozdziale 6. Konserwacja.

Przed użyciem produktu należy sprawdzić następujące kwestie:

Sprawdzić połączenie pomiędzy sterownikiem a obudową akumulatora pod kątem bezpieczeństwa i funkcjonowania.

-  Sprawdzić poziom naładowania akumulatora.
-  Sprawdzić, czy pas biodrowy jest prawidłowo zamocowany i zapięty.
-  Sprawdzić układ hamulcowy.

Jeśli przed użyciem stwierdzono jakikolwiek problem, należy jak najszybciej skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

#### **Ograniczenia wagowe:**

Maksymalne dopuszczalne obciążenie wózka wynosi 136 kg.

**Ostrzeżenie!** Sunrise Medical nie ponosi odpowiedzialności za urazy ani uszkodzenia spowodowane przekroczeniem tego limitu.

**Jazda po pochyłościach:** Niektóre budynki zawierają podjazdy lub zjazdy, a niektóre pochyłości obejmują zakręt. Pokonywanie zakrętów na pochyłościach wymaga odpowiednich umiejętności z zakresu techniki jazdy wózkiem.

Podczas podjeżdżania pod pochyłości najlepiej jest się nie zatrzymywać. Aby się zatrzymać i ponownie ruszyć, ustawić niską prędkość, tak aby ruszać powoli. Podczas zjeżdżania z pochyłości należy wybrać najniższą prędkość i zawsze zjeżdżać przodem wózka w dół. Jeśli podczas zjazdu z pochyłości wózek przekracza ustawioną lub wybraną prędkość, opuścić dźwignię, aby zwolnić wózek, a następnie powoli popchnąć ją do przodu.

**Ostrzeżenie!** Nie jeździć po pochyłościach potencjalnie niebezpiecznych (np. pokrytych śniegiem, trawą lub mokrymi liśćmi).

**Ostrzeżenie!** Podczas podjeżdżania pod pochyłość należy jechać prosto w górę, co znacznie ogranicza ryzyko przewrócenia się wózka. Podczas jazdy w górę pochyłości nie należy wjeżdżać zbyt wysoko. Nie wolno jeździć w górę ani dół pochyłości tyłem, ponieważ może to spowodować wypadek i uraz. Maksymalny bezpieczny kąt pochyłości, po której można jeździć wózkiem, to 8° (Rys. 1-1 i 1-2).

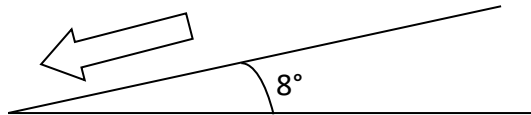
**Ostrzeżenie!** Próba jazdy po pochyłości o kącie nachylenia przekraczającym 8° może spowodować przewrócenie się wózka skutkujące urazami lub uszkodzeniem produktu.

Maksymalny bezpieczny kąt pochyłości, po której można jeździć wózkiem, to 8° (Rys. 1-1 i 1-2).

**Ostrzeżenie!** Próba jazdy po pochyłości o kącie nachylenia przekraczającym 8° może spowodować przewrócenie się wózka skutkujące urazami lub uszkodzeniem produktu.



Rys. 1-1 Maks. kąt nachylenia pochyłości podczas



Rys. 1-2 Maks. kąt nachylenia pochyłości podczas

### **Wymagania dotyczące jazdy na zewnątrz:**

Wózkiem można jeździć po chodnikach cementowych lub asfaltowych. Podczas jazdy po chodniku należy pamiętać o następujących kwestiach:

- Na nieznanym terenie lub miękkiej nawierzchni należy zwolnić.
- Należy unikać jazdy po mokrej trawie (ryzyko poślizgu opon).
- Należy unikać jazdy na miękkich drogach nieutwardzonych lub plażach.

W razie wątpliwości dotyczących stanu nawierzchni należy unikać jazdy po niej.

### **Tryb ręczny:**

Produkt wyposażono w tryb ręczny, który umożliwia osobie towarzyszącej pchanie wózka. Więcej informacji na temat trybu ręcznego podano w rozdziale 3. Instrukcja użytkowania, punkt 3. Hamulec elektromagnetyczny.

**Ostrzeżenie!** Trybu ręcznego można używać wyłącznie, gdy osoba towarzysząca trzyma wózek od tyłu, w przeciwnym wypadku wózek może stoczyć się niekontrolowanie i spowodować wypadek lub uraz.

**Ostrzeżenie!** Podczas siedzenia w wózku nie należy samemu zmieniać swojej pozycji, ponieważ można utracić kontrolę i spowodować wypadek lub uraz. Należy poprosić o pomoc osobę towarzyszącą.

**Ostrzeżenie!** Zabrania się włączania trybu ręcznego na pochyłości. W przeciwnym wypadku wózek może się stoczyć niekontrolowanie i spowodować wypadek lub uraz.

### **Przeszkody (schody, krawężniki itd.):**

**Ostrzeżenie!** Nie wolno pokonywać stopni, krawężników ani innych przeszkód tyłem, ponieważ wózek może się przewrócić, a użytkownik – doznać urazu.

### **Drogi i parkowanie:**

**Ostrzeżenie!** Zabrania się jazdy wózkiem autostradą. Podczas jazdy na wózku należy zawsze zadbać o to, aby być dobrze widocznym. Należy przestrzegać lokalnych przepisów o ruchu drogowym. Nawet gdy na drodze nie ma przeszkód, należy zachować ostrożność.

### **Schody i schody ruchome:**

Wózkami elektrycznymi nie należy wjeżdżać na schody ani schody ruchome ani nimi zjeżdżać. Można jednak korzystać z wind.

**Ostrzeżenie!** Zabrania się pokonywania schodów lub schodów ruchomych wózkiem. Może to spowodować wypadek i uraz użytkownika lub innych osób, a także uszkodzenie wózka.



### **Promieniowanie elektromagnetyczne:**

Fale radiowe mogą zakłócać funkcjonowanie wózków elektrycznych. Fale radiowe stanowią odmianę energii elektromagnetycznej. Gdy ta energia ma na coś negatywny wpływ, takie zjawisko nazywamy zakłóceniami elektromagnetycznymi lub radiowymi. Na funkcjonowanie wózka mogą wpływać telefony komórkowe lub inne urządzenia z nadajnikami i antenami znajdujące się w pobliżu wózka.

Gdy wózek jest włączony, w jego pobliżu nie należy używać nadajników ani odbiorników radiowych o dużej mocy. Należy używać jedynie urządzeń, np. telefonów komórkowych, spełniających odpowiednie normy (tzn. zgodnych z wymaganiami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej opisanymi w obowiązujących normach oraz testowanymi w sposób określony w tych normach).

Podczas jazdy należy zwracać uwagę na nadajniki radiowe lub telewizyjne i omijać je lub zachować odpowiednią ostrożność w ich pobliżu.

Zakłócenia elektromagnetyczne mogą wpływać na funkcjonowanie hamulców lub spowodować niekontrolowaną jazdę wózka. W razie wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa należy jak najszybciej wyłączyć zasilanie wózka.

### **Wsiadanie na wózek elektryczny i zsiadanie z niego:**

Wsiadanie na wózek elektryczny i zsiadanie z niego wymaga poczucia równowagi. Przesiadanie się na wózek i z wózka należy zawsze ćwiczyć w obecności innej osoby.

Żeby uniknąć urazów i wypadków, użytkownikom korzystającym z wózka po raz pierwszy zalecamy

skorzystać z pomocy przeszkolonej osoby. Przed użyciem wózka należy wykonać następujące czynności:  
Upewnić się, że sterownik jest wyłączony i że wózek jest w trybie jazdy. Więcej informacji w rozdziale 3. Instrukcja użytkowania, punkt 3. Sprzęgło silnika.  
Upewnić się, że podłokietniki i podnóżki są podniesione. To pomoże uniknąć zaczepienia stopą o podnóżek.

**Ostrzeżenie!** Podczas siadania na wózku lub zsiadania z niego zasilanie musi być wyłączone.  
W przeciwnym wypadku wózek może się przypadkowo poruszyć i spowodować wypadek lub uraz.

**Ostrzeżenie!** Zabrania się stania na podnóżku, ponieważ może to spowodować przewrócenie się wózka oraz urazy.

### **Akumulatora:**

Poza opisanymi ostrzeżeniami należy też przestrzegać wszystkich istotnych wymagań dotyczących obsługi wózka. Więcej informacji w rozdziale 4. Instrukcja użytkowania.

**Ostrzeżenie!** Nie demontować, naprawiać ani nie modyfikować akumulatora.

### **Zapobieganie przypadkowemu ruszeniu wózka**

**Ostrzeżenie!** Jeśli użytkownik planuje przez dłuższy czas stać w jednym miejscu, należy wyłączyć zasilanie wózka, aby zapobiec przypadkowemu dotknięciu dźwigni sterownika i ruszeniu wózka, co może doprowadzić do wypadku i urazu.

### **Ograniczenia dotyczące użytkowania:**

Zabrania się używania wózka w następujących przypadkach:

- Użytkownik nie ma wystarczająco siły, zdolności intelektualnych lub energii, aby bezpiecznie obsługiwać wózek.
- W przypadku osób z upośledzeniem wzrokowym lub intelektualnym należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą.
- Użytkownik musi utrzymywać równowagę tułowia podczas obsługi wózka oraz wytrzymywać nierówności w drodze.

## 2.0 Opis produktu

**Nazwa produktu:** wózek elektryczny

**Model:** Q50R

**Producent:** Jiangsu Intco Medical Products Co.,Ltd.

**Siedziba:** NO.77 Yandunshan Road, Dagang Zhenjiang, Jiangsu Province 212132, Chiny

**Produkcja:** NO.77 Yandunshan Road, Dagang Zhenjiang, Jiangsu Province 212132, Chiny

**Dystrybutor:** Sunrise Medical Poland

**Przedstawiciel w UE:** Sunrise Medical GmbH

### **Budowa ogólna:**

Produkt składa się z dwóch części: podzespołów elektrycznych i korpusu wózka. Podzespoły elektryczne to silnik, obudowa akumulatora, sterownik i ładowarka. Korpus wózka to przednie koła, tylne koła, rama, podłokietniki, podnózek, poduszka siedziska i oparcie.



Jiangsu Intco Medical Product Co., Ltd.

For details, please check the manual

Manufacturer: Jiangsu Intco Medical Products Co., Ltd.

Add: No.77 Yandunshan Road, Dagang Zhenjiang, Jiangsu

Zip code: 212132

Tel: 0511-83174088

Production license number:

Product registration number:

Product standard marking:

Period of use: 5 years

Production date:

Distributor: Sunrise Medical S.L.

EC Representative: Sunrise Medical GmbH

Product name: Electric Wheelchair

Product model: Q50R

Product serial number: YW20190900

Voltage: 24VDC

Electric power: 2\*200W

Operation mode: Continuous operation

Max Load: 136kg

Max Speed: 6km/h

Controller: new VSI

Battery: 18650 7S12P

Charger: HP1211L2




Tabliczka znamionowa wózka elektrycznego


Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej:

 : Znak CE


 : Należy przeczytać instrukcję użytkowania wózka.

IPX4: poziom wodoodporności

 : Oznaczenie odpadów elektronicznych

 : Część typu B mająca bezpośredni kontakt z pacjentem

Część typu B mająca bezpośredni kontakt z pacjentem : sterownik

 : Oznaczenie ważnej informacji dotyczącej bezpieczeństwa

Po zakończeniu użytkowania produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Dostawca powinien udostępnić schematy obwodów, listy podzespołów, objaśnienia, informacje dotyczące napraw oraz inne dokumenty przydatne użytkownikom, wskazać odpowiednie serwisy do napraw oraz dostarczać niezbędne części zamienne.

## Arkusze specyfikacji (EN 12184 i ISO 7176-15)

Maks. waga użytkownika: Q50R: 136 kg.

Wózek Q50R spełnia wymagania następujących norm:

- a) wymagania i metody badań wytrzymałości statycznej, zmęczeniowej i odporności na uderzenia (ISO 7176-8)
- b) układy zasilania i sterowania wózków inwalidzkich z napędem elektrycznym. Wymagania i metody badań (ISO 7176-14)
- c) badania klimatyczne zgodnie z ISO 7176-9
- d) produkt określony został jako wózek elektryczny klasy B
- e) Kompatybilność elektromagnetyczna (7176-21, IEC 60601-1-2:2014)

ISO 7176-15	Min.	Maks.	Uwagi
Całkowita długość (z podnóżkiem)	-	1030 mm	
Szerokość całkowita	-	600 mm	
Długość po złożeniu	-	800 mm	
Wysokość po złożeniu	640 mm	400 mm	
Waga całkowita (z akumulatorami)	-	37,5 kg	
Waga najcięższej części	-	5,5 kg	Akumulator
Stabilność statyczna w dół	25,9°	26,7°	
Stabilność statyczna w trakcie jazdy w górę	22,7°	24,1°	
Stabilność statyczna boczna	20,8°	22,7°	
Zużycie energii (maks. zasięg)	-	27 km	
Stabilność statyczna w trakcie jazdy w górę	-	8°	Najmniej / najbardziej stabilne siedzisko
Pokonywanie przeszkód	mm	50 mm	
Maks. prędkość do przodu	-	6 km/h	
Minimalna odległość hamowania z prędkości maksymalnej	420 mm	-	
Nachylenie siedziska	-	2°	
Efektywna głębokość siedziska	-	450 mm	

Efektywna szerokość siedziska	-	430 mm	
Wysokość siedziska na przedniej krawędzi	-	490 mm	Bez poduszki
Nachylenie oparcia	-	8°	
Wysokość oparcia	-	550 mm	Bez poduszki
Odległość podnóżka od siedziska	-	400 mm	
Kąt między nogą a siedziskiem	-	100,5°	
Odległość podłokietnika od siedziska	-	280 mm	Bez poduszki
Minimalny promień skrętu	609 mm	-	
<b>EN 12184</b>	<b>Min.</b>	<b>Maks.</b>	<b>Uwagi</b>
Maks. wysokość krawężnika, zjazd	-	50 mm	
Min. szerokość korytarza	1100 mm	-	
Minimalny prześwit pod pojazdem	80 mm	-	
Siła robocza sterowania prędkością	-	3,8 N	
Siła robocza sterowania kierunkiem jazdy	-	2,5 N	

UWAGA: Niektóre z opcji lub wymiarów mogą być niedostępne w wybranych krajach.



### 3.0 Instrukcja użytkowania

Poniżej opisujemy procedurę jazdy wózkiem:

1. Przełączyć wózek w tryb jazdy.
2. Włączyć zasilanie.
3. Ustawić prędkość.
4. Użyć joysticka sterownika:

Tryb jazdy wózka	Sposób działania joysticka
W przód	Popchnięcie joysticka w przód.
W tył	Pociągnięcie joysticka w tył.
Skręt w prawo	Przechylenie joysticka w prawo.
Skręt w lewo	Przechylenie joysticka w lewo.
Stop [Zatrzymaj]	Po zwolnieniu joysticka wózek automatycznie stopniowo się zatrzyma.

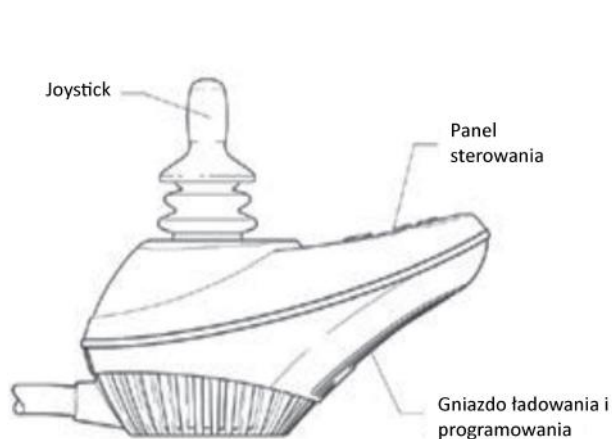
## 1. Sterownik

Budowa sterownika

Sterownik służy do obsługi produktu. Umożliwia sterowanie wózkiem, wskazuje poziom naładowania akumulatora, umożliwia zmianę trybu pracy oraz monitorowanie stanu układu elektrycznego.

Elementy sterownika:

1. Joystick;
2. panel klawiszy,
3. Gniazdo ładowania,
4. złącze zasilania,
5. złącze podłączania silnika.



Wskaźnik akumulatora



Przycisk zasilania

Wskaźnik maksymalnej prędkości/profilu



Przyciski prędkości  
Zmniejsz/zwiększ



Przycisk klaksonu

### Joystick;

Joystick pozwala wybrać kierunek i prędkość jazdy wózka. Wychylenie joysticka powoduje jazdę wózka. Im dalej wychylony jest joystick, tym szybciej wózek jedzie.

**Ostrzeżenie!** Jeśli wózek ruszy przypadkowo, należy natychmiast zwolnić joystick, a wózek zatrzyma się automatycznie.

### **Przełącznik zasilania**

Przełącznik zasilania służy do włączania i wyłączania sterownika.

**Ostrzeżenie!** Nie należy używać przełącznika zasilania do zatrzymywania wózka, chyba że w sytuacji awaryjnej, ponieważ powoduje to gwałtowne zatrzymanie wózka.

**Ostrzeżenie!** Gdy wózek stoi, należy wyłączyć zasilanie, aby zapobiec przypadkowemu ruszeniu wózka.

### **Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora**

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora znajduje się przed joystickiem. Gdy sterownik jest włączony, wyświetla stan naładowania akumulatora, stan sterownika oraz stan układu zasilania. Gdy wszystkie kontrolki są podświetlone, akumulator jest w pełni naładowany. (Podświetlenie wszystkich kontrolki nie zawsze oznacza pełne naładowanie – podczas ładowania należy korzystać ze wskaźnika ładowarki).

1. Tylko czerwona kontrolka włączona lub miga: niewystarczający poziom naładowania akumulatora – należy natychmiast podłączyć go do ładowania.
2. Wszystkie kontrolki migają szybko: usterka sterownika lub układu zasilania.
3. Wszystkie kontrolki migają naprzemiennie: w momencie włączenia sterownika joystick jest wychylony od położenia neutralnego. W takim przypadku należy wyłączyć sterownik, przywrócić joystick do położenia neutralnego i włączyć sterownik ponownie.

**Wskazówka:** Jeśli powyższy problem się powtórzy, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### **Wskaźnik prędkości:**

Wskaźnik prędkości informuje o aktualnie ustawionej maksymalnej prędkości. Czerwona kontrolka LED wskazuje aktualnie ustawioną prędkość maksymalną. Tryb ograniczenia prędkości pozwala ograniczyć maksymalną prędkość do jednej z zaprogramowanych wartości.

Wskaźnik prędkości umożliwia 5-stopniową regulację prędkości. Gdy wszystkie kontrolki wskaźnika prędkości są podświetlone, maks. prędkość to 5,4 km/h ( $\pm 5\%$ ) Gdy 4 kontrolki wskaźnika prędkości są podświetlone, maks. prędkość to 4,7 km/h ( $\pm 5\%$ ) Gdy 3 kontrolki wskaźnika prędkości są podświetlone, maks. prędkość to 4,0 km/h ( $\pm 5\%$ ) Gdy 2 kontrolki wskaźnika prędkości są podświetlone, maks. prędkość to 3,5 km/h ( $\pm 5\%$ ) Gdy 1 kontrolka wskaźnika prędkości jest podświetlona, maks. prędkość to 2,7 km/h ( $\pm 5\%$ )

Uwaga! Przed pierwszym użyciem wózka należy ustawić najniższą prędkość maksymalną.

### **Przycisk klaksonu**

Przycisk służy do obsługi klaksonu. Jeśli na drodze znajdzie się inna osoba lub zwierzę, można nacisnąć klakson, aby wyemitować dźwięk ostrzegawczy i uniknąć wypadku.

## Gniazdo ładowania

Do ładowania wózka należy używać oddzielnej ładowarki, podłączanej do 3-pinowego gniazda XLR znajdującego się z przodu sterownika.

## Złącze sterownika

**Ostrzeżenie!** Nieprawidłowe podłączenie przewodów spowoduje uszkodzenie sterownika, ładowarki i złączy.

## 2. Akumulator

Akumulator jest przymocowany w środkowej i tylnej części wózka. Jest wyposażony w gniazdo wyjściowe zasilania, zabezpieczenie przeciążeniowe i gniazdo ładowania.

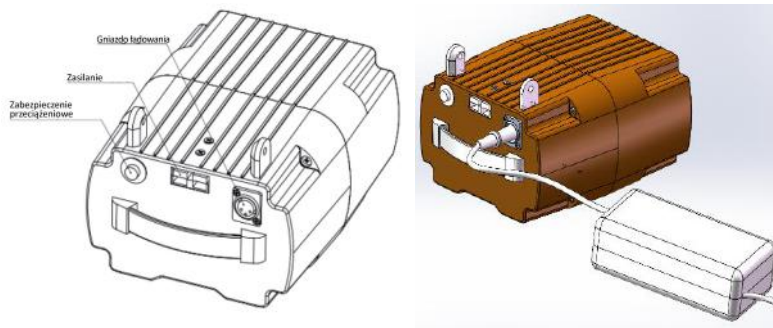
Gniazdo wyjściowe zasilania: podłączone do sterownika, doprowadza zasilanie do układów wózka.

Zabezpieczenie przeciążeniowe: chroni przed usterką układu zasilania w przypadku przeciążenia.

Gniazdo ładowania: Wyjąć obudowę akumulatora z wózka i ładowarką naładować akumulator.

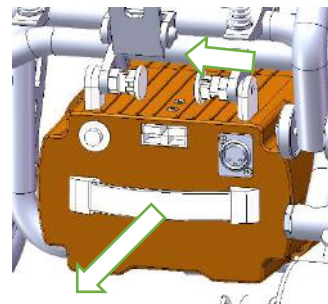
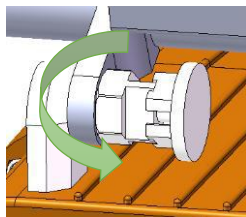
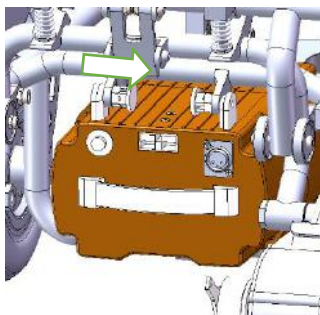
Wózek jest wyposażony w pojedynczy, zamknięty i bezobsługowy akumulator litowy 30 Ah.

**Ostrzeżenie!** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej z produktem. **NIE WOLNO** używać innych ładowarek.



### **Demontaż obudowy akumulatora:**

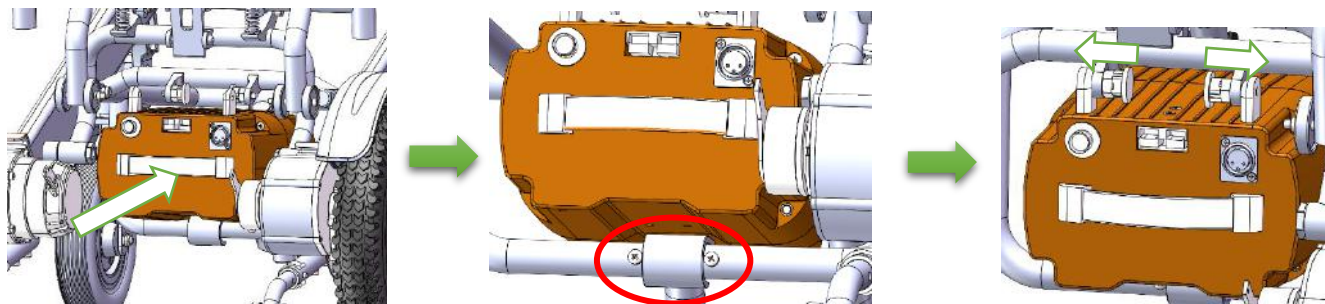
1. Odłączyć złącze zasilania.
2. Pociągnąć sworzeń blokujący z jednej strony do zewnątrz, a następnie obrócić go i zwolnić, tak aby znalazł się w położeniu otwartym.
3. Chwycić rączkę korpusu akumulatora i jednocześnie pociągnąć sworzeń blokujący z drugiej strony oraz wyjąć korpus.



### **Montaż korpusu akumulatora:**

1. Podnieść korpus akumulatora na wysokość ramy, jak wskazano na ilustracji.
2. Maksymalnie wsunąć korpus w ramę. Rama jest wyposażona w dwie śruby ograniczające i blokujące akumulator.

3. Ustawić otwory montażowe korpusu akumulatora w linii ze sworzniami blokującymi na ramie. Wsunąć sworznie blokujące i sprawdzić, czy są zablokowane prawidłowo.

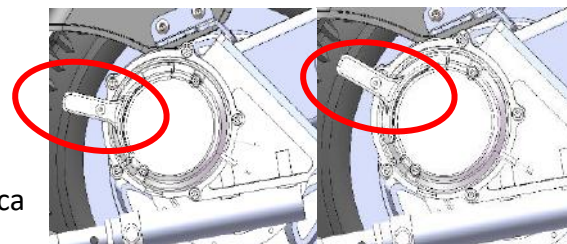


### 3. Hamulec elektromagnetyczny

Dla wygody produkt wyposażono w dwa tryby działania: tryb ręczny i tryb jazdy.

Tryb ręczny i tryb jazdy:

1. Każdy silnik jest wyposażony w dźwignię hamulca elektromagnetycznego znajdującą się z tyłu (Rys. 4.2).
2. Popchnąć dźwignię w dół do położenia trybu ręcznego.
3. Popchnąć dźwignię do góry do położenia trybu jazdy.



Tryb ręczny

Tryb jazdy

Rys. 4-2

**Ostrzeżenie!** Zabrania się włączania trybu ręcznego, gdy jednocześnie siedzi się na wózku, ponieważ może to spowodować wypadek i urazy. Należy poprosić osobę towarzyszącą o pomoc.

**Ostrzeżenie!** Zabrania się włączania trybu ręcznego na pochyłościach, ponieważ wózek może niekontrolowanie zjechać oraz spowodować wypadek i uraz.

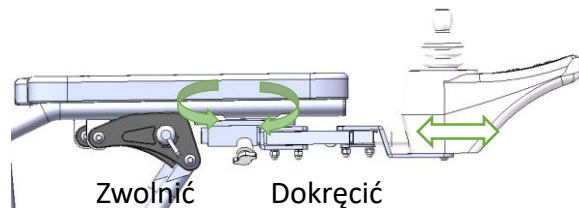
**Ostrzeżenie!** W trybie jazdy ręcznej układ hamowania jest wyłączony, dlatego też zabrania się włączania tego trybu na pochyłościach.

**Ostrzeżenie!** Ze względów bezpieczeństwa oraz aby uniknąć przypadkowego uszkodzenia produktu, podczas korzystania z dźwigni hamulca elektromagnetycznego należy zachować ostrożność.

#### 4. Dźwignia regulacji joysticka:

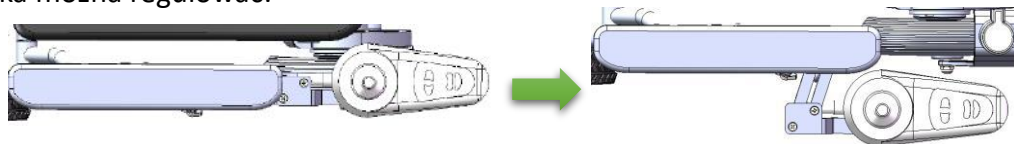
Joystick można w łatwy sposób odsunąć lub przysunąć:

1. Obrócić plastikową śrubę w prawo (z góry do dołu), aby poluzować dźwignię regulacji joysticka.
2. Pociągnąć dźwignię regulacji joysticka w przód lub w tył, by ustawić go w wybranym położeniu.
3. Dokręcić śrubę plastikową maksymalnie w lewo.



Ustawienie całego sterownika można regulować:

1. Wyłączyć sterownik.
2. Pociągnąć sterownik do prawej i w tył.





## 5 - Kółka zabezpieczające

Kółka zabezpieczające zwiększają stabilność wózka oraz zmniejszają ryzyko przewrócenia się wózka do tyłu podczas podjeżdżania.

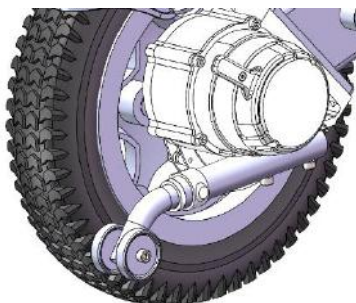
Kółka zabezpieczające można ustawić w jednym z trzech położeń (1, 2, 3), jak pokazano na poniższej ilustracji.

Pozycja 1: Podczas składania wózka kółka zabezpieczające powinny być w położeniu 1, aby ułatwić składanie.

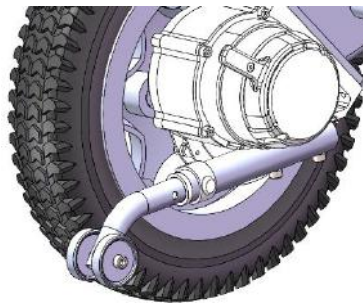
**Ostrzeżenie!** W położeniu 1 kółka zabezpieczające nie chronią przed przewróceniem się wózka. Podczas korzystania z wózka nie należy ustawiać kółek zabezpieczających w tym położeniu.

Pozycja 2: Położenie 2 służy do używania na płaskich nawierzchniach, np. w domu.

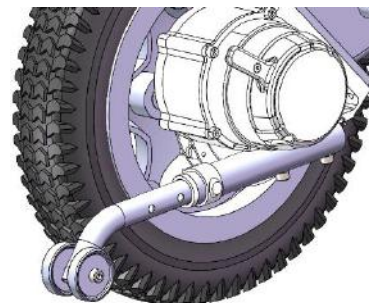
Pozycja 3: Najskuteczniejsze położenie kółek zabezpieczających. Należy ZAWSZE korzystać z kółek w tym położeniu.



Pozycja 1



Pozycja 2



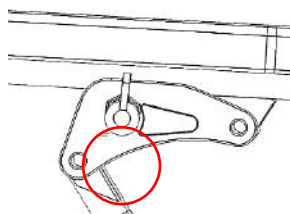
Pozycja 3

## 6 - Podłokietnik

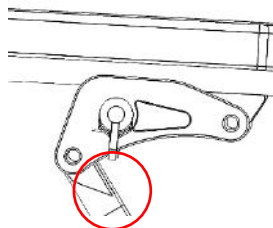
Aby ułatwić użytkownikowi zsiadanie z wózka Q50R i siadanie na nim z boku, podłokietniki można podnieść.

Instrukcja:

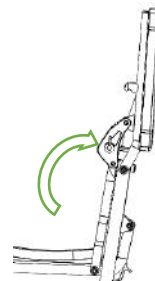
1. Obrócić przełącznik w dół, aby odblokować mechanizm. Podnieść lub opuścić podłokietnik.
2. Obrócić przełącznik w prawo, aby zablokować mechanizm.



Zablokowano



Odblokowano



## 7. Ładowanie

### Instrukcja ładowania

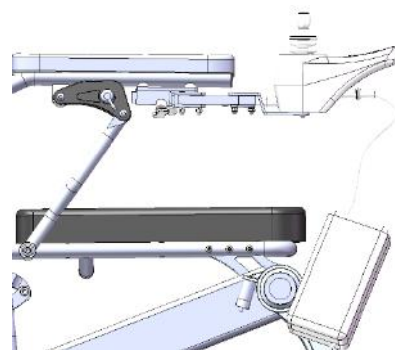
1. Zaparkować wózek w miejscu z dostępem do standardowego gniazda zasilania. Przełączyć wózek w tryb jazdy i wyłączyć sterownik.
2. Podłączyć 3-pinowy wtyk XLR ładowarki do gniazda XLR sterownika.
3. Gdy kontrolka na ładowarce jest podświetlona na czerwono (pomarańczowo), trwa ładowanie. Gdy podświetli się na zielono, akumulator jest w pełni naładowany.

### Częstotliwość ładowania

1. Użytkowanie codzienne: Jeśli produkt jest użytkowany codziennie, należy go ładować zawsze po zakończeniu użytkowania w danym dniu, co pozwoli na cały dzień jazdy wózkiem. Zalecamy ładować przez 6–8 godzin, ale nie dłużej niż przez 12 godzin.
2. Użytkowanie okazjonalne: W przypadku rzadkiego użytkowania (raz w tygodniu lub rzadziej), należy go ładować przez przynajmniej 6–8 godzin tygodniowo.

**Ostrzeżenie!** Chronić akumulator przed wilgocią i płynami oraz unikać zbytniego rozładowania. Nie przekraczać 12 godzin użytkowania na jednym ładowaniu.

W przypadku rzadkiego korzystania z produktu zalecamy dbanie o akumulator i ładowanie go przynajmniej raz w tygodniu. Przed odstawieniem produktu na dłuższy czas należy naładować akumulator do pełna. Odłączyć kabel i przechowywać produkt w ciepłym, suchym miejscu. Należy unikać skrajnych temperatur. Nie ładować zamrożonych akumulatorów.



## 8. Zsiadanie z wózka i siadanie

Podczas przesiadania się na wózek lub z wózka zasilanie powinno być wyłączone. Podczas przesiadania się użytkownika wózek może się przypadkowo przesunąć w bok. Aby uniknąć wypadku i urazów, należy podjąć odpowiednie środki zaradcze.

**Uwaga!** Użytkownicy dysponujący mobilnością i siłą w górnych partiach ciała mogą wykonać poniższe czynności samodzielnie.

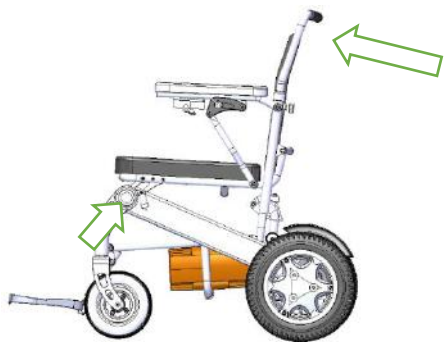
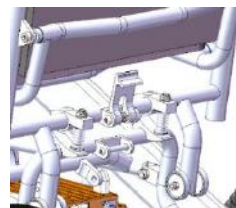
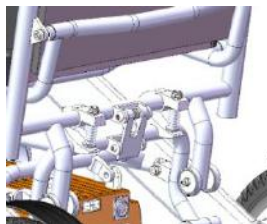
1. Podjechać wózkiem jak najbliżej z boku miejsca, na które użytkownik się przesiada.
2. Po prawidłowym ustawieniu wózka upewnić się, że jest w trybie jazdy.
3. Złożyć podnóżek do góry.
4. Podnieść podłokietnik po stronie siedziska, na które użytkownik się przesiada.
5. Przesunąć się powoli z przedniej części wózka na siedzisko, na które użytkownik się przesiada.

Podczas przesiadania się z poduszki siedziska należy korzystać w mniejszym stopniu lub w ogóle jej nie używać. Podczas przesiadania się, a zwłaszcza po opuszczeniu poduszki siedziska, należy zachować ostrożność, aby się nie zsunąć na bok. W razie potrzeby na wózek i docelowe siedzisko można położyć deskę do przesiadania się.

## 9. Składanie

Składanie wózka pozwala lepiej wykorzystać dostępną przestrzeń oraz ułatwia przechowywanie i transport wózka. Instrukcja składania:

1. Ustawić kółka zabezpieczające w położeniu 1 (więcej informacji w punkcie 5. Kółka zabezpieczające).
2. Odpiąć zatrzask.
3. Złożyć wózek.



## 4.0 Transport

Wózka Q50R nie zatwierdzono do użytkowania jako fotela podczas przewozu w pojazdach. Dlatego też podczas transportu samochodem użytkownik nie może siedzieć na wózku. Choć produkt jest wyposażony w biodrowy pas bezpieczeństwa, nie jest on przeznaczony do transportu samochodowego.

### **Przewóz wózka samochodem**

1. Złożyć wózek.
2. Odłączyć złącze zasilania.
3. Włożyć wózek do bagażnika.

**Ostrzeżenie!** Zabrania się przenoszenia wózka za regulowane lub ruchome elementy, ponieważ może to spowodować uraz lub uszkodzenie wózka.

**Ostrzeżenie!** Zabrania się siedzenia w wózku podczas przewozu samochodem, ponieważ może to spowodować wypadek i uraz.

**Ostrzeżenie!** Na czas przewozu wózek należy odpowiednio zabezpieczyć, w przeciwnym wypadku może dojść do wypadku i urazu lub uszkodzenia wózka.

### **Zabezpieczanie wózka na skrajne warunki pogodowe:**

**Ostrzeżenie!** Chronić wózek przed wilgocią (np. deszczem, śniegiem, mgłą, powodzią), ponieważ może dojść do jego uszkodzenia. Jeśli produkt jest mokry, przed użyciem należy go wysuszyć.

## 5.0 Konserwacja i czyszczenie

Wózek elektryczny wymaga regularnej konserwacji. Konserwacja jest niezwykle ważna. Przestrzeganie instrukcji konserwacji opisanych w tym rozdziale pozwala używać produktu przez długie lata. Część prostszych czynności można wykonać samodzielnie, a inne powinien przeprowadzić sprzedawca. Pytania dotyczące konserwacji i obsługi produktu należy kierować do dystrybutora.

**Ostrzeżenie!** Ten produkt, jak większość urządzeń elektrycznych lub mechanicznych, jest podatny na działanie środowiska naturalnego. Dlatego też należy unikać wilgoci, ponieważ woda lub wilgoć mogą spowodować usterkę elementów elektrycznych lub mechanicznych wózka. Woda może doprowadzić do korozji podzespołów elektronicznych oraz ramy.

W przypadku styczności produktu z wodą należy wykonać następujące czynności:

1. Suchą ściereczką zebrać jak najwięcej wilgoci i odstawić wózek do suchego miejsca.
2. Przed użyciem przeprowadzić testy bezpieczeństwa i funkcjonowania.
3. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości skontaktować się z dystrybutorem.

### Ogólne wytyczne

1. Należy unikać uderzania sterownika, a zwłaszcza joysticka.
2. Unikać długotrwałego wystawiania na działanie skrajnych warunków, takich jak wysoka temperatura, niska temperatura lub wilgotność. Utrzymywać sterownik w czystości.
3. Sprawdzać wszystkie połączenia elektryczne pod kątem prawidłowego i pewnego połączenia oraz sprawdzać złącza kabla ładowarki.



- 4、 Gdy kontrolki wskaźnika poziomu naładowania są podświetlone, akumulator jest wystarczająco naładowany, a sterownik i układy elektryczne działają prawidłowo.
  - 5、 Jeśli czerwona kontrolka na wskaźniku naładowania akumulatora wolno miga, poziom naładowania jest niski i należy naładować akumulator, ale sterownik i układy elektryczne działają normalnie.
  - 6、 Jeśli kontrolki wskaźnika akumulatora migają szybko, sterownik wykrył błąd. Więcej informacji można znaleźć w tabeli z sugerowanymi sposobami rozwiązywania problemów.
  - 7、 Sprawdzić wszystkie połączenia kablowe i upewnić się, że są prawidłowo podłączone oraz wolne od korozji.
  - 8、 Sprawdzić, czy wszystkie łożyska w kołach są nasmarowane i prawidłowo zabezpieczone.
  - 9、 Uruchomić wózek we wszystkich profilach jazdy (jeśli są zainstalowane), aby upewnić się, że działa on tak jak poprzednio.
  - 10、 Wzrokowo sprawdzić wózek, aby upewnić się, że wsporniki nóg, podłokietniki itp. zostały odpowiednio ustawione i przymocowane do wózka oraz że wszystkie elementy mocujące zostały odpowiednio dokręcone.
- Ostrzeżenie!** Po wykonaniu jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub napraw wózka, ale przed jego użyciem, należy upewnić się, że wózek działa prawidłowo.

## **Kontrola wózka**

### **Przegląd codzienny:**

Wyłączyć sterownik, sprawdzić joystick, tzn. czy nie jest wygięty ani uszkodzony oraz czy po zwolnieniu powraca do położenia środkowego. Aby sprawdzić, czy gumowa podstawa joysticka jest uszkodzona, wystarczy kontrola wzrokowa – nie ma potrzeby jej demontażu ani naprawy. Wszelkie pytania należy kierować do sprzedawcy.

Sprawdzić, czy przewody sterownika nie są pęknięte, uszkodzone ani pozbawione izolacji. W przypadku jakichkolwiek problemów z przewodami należy skontaktować się ze sprzedawcą.

#### **Kontrole cotygodniowe:**

Odłączyć złącze sterownika od obudowy akumulatora, sprawdzić połączenie oraz skontrolować wtyk pod kątem korozji. W razie potrzeby należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Sprawdzić hamulce. Te czynności kontrolne należy przeprowadzić na poziomej powierzchni oraz z odpowiednią ilością miejsca.

#### **Kontrola hamulców:**

1. Włączyć sterownik. Po sekundzie sprawdzić, czy kontrolka zasilana jest podświetlona, co oznacza, że akumulator zasila układy wózka.

2. Powoli popchnąć joystick w przód, aby usłyszeć kliknięcie hamulca. Natychmiast puścić joystick. Po kilku sekundach wychylania joysticka powinno zawsze usłyszeć się dźwięk hamulca.

3. Powtórzyć tę czynność trzy razy z wychylaniem joysticka w tył, w lewo i w prawo.

### **Kontrole miesięczne:**

1. Sprawdzić stopień zużycia kół przednich i napędowych. Jeśli wymagają konserwacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
2. Sprawdzić przedni widelec pod kątem zużycia i luzów. W przypadku stwierdzenia zużycia lub luzów, konieczna może być regulacja lub wymiana łożysk. W celu przeprowadzenia naprawy lub wymiany należy skontaktować się ze sprzedawcą.
3. Utrzymywać produkt w czystości, tzn. usuwać włosy, jedzenie, resztki napojów itd.

### **Inne powiązane kwestie**

Temperatura (niektóre elementy wózka są podatne na wpływ temperatury)

- ① W skrajnie niskich temperaturach akumulator może zamarzać. Na zamarzanie akumulatora w określonych temperaturach wpływa wiele czynników, np. typ ładowarki, sposób i częstość użytkowania lub budowa akumulatora (np. zamknięty akumulator ołowiowo-kwasowy lub akumulator żelowy).
- ② Skrajna temperatura może spowolnić wózek. Zabezpieczenia sterownika chronią silnik i inne podzespoły elektroniczne przed uszkodzeniami.

## **Przechowywanie**

Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Nie przechowywać w skrajnych temperaturach. Przechowywanie w warunkach innych niż opisane może spowodować pojawienie się rdzy oraz uszkodzenie instalacji elektrycznej wózka. Warunki przechowywania: temperatura: od -40°C do +65°C; wilgotność względna: <80%; ciśnienie atmosferyczne: 860–1060 hPa.

**Ostrzeżenie!** Podczas długotrwałego przechowywania akumulator powinien być odłączony.

## **Czyszczenie**

- ① Unikać polewania produktu wodą lub bezpośredniego kontaktu z wodą.
- ② Produkt można łatwo przetrzeć nawilżoną ściereczką. Do czyszczenia siedziska nie stosować środków chemicznych. To może powodować korozję i uszkodzenie tapicerki siedziska. Siedzisko należy czyścić wilgotną ściereczką i neutralnym mydłem. Następnie należy pozostawić je do dokładnego wyschnięcia. W przypadku plam z oleju zdjąć obicie siedziska i wyprać je oddzielnie.

## 6.0 Rozwiązywanie problemów

Zjawisko	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie	Części zamienne	Sposób nabycia
Krótki zasięg jazdy	A: Krótki czas ładowania akumulatora B: Akumulator się zużył i ma niższą pojemność	A: Ładować akumulator przez noc lub przez co najmniej 8 godzin B: Wymienić akumulator	A:/ B: Akumulator ax1	Skontaktować się z autoryzowanym sklepem lub Intco
Nie można ładować akumulatora	A: Uszkodzona ładowarka B: Luźny przewód akumulatora lub uszkodzony bezpiecznik akumulatora C: Brak zasilania	A: Wymienić ładowarkę B: Sprawdzić wszystkie przewody, podłączyć poluzowane lub odłączone; albo wymienić bezpiecznik C: Wymienić gniazdo wyjściowe na nowe D: Konieczna może być	A: ładowarka B:/ C:/ D: ładowarka	Skontaktować się z autoryzowanym sklepem lub Intco

	<p>w gnieździe wyjściowym zasilania</p> <p>D: Uszkodzenie ładowarki, przewodu ładowarki, wtyku lub przewodów wewnętrznych</p>	<p>wymiana ładowarki i naprawa elementów wewnętrznych wózka</p>		
<p>Zbyt wysoki prąd ładowania akumulatora</p>	<p>Akumulator jest uszkodzony</p>	<p>Sprawdzić, czy nie wystąpiło zwarcie akumulatora. W razie potrzeby wymienić akumulator.</p>	<p>Akumulator ax1</p>	<p>Skontaktować się z autoryzowanym sklepem lub Intco</p>
<p>Wkrótce po ładowaniu wskaźnik informuje o niskim stanie</p>	<p>A: Akumulator się zużył i ma niższą pojemność B: usterka obwodu C: usterka ładowarki</p>	<p>A: Wymienić akumulator B: Należy skontaktować się ze sprzedawcą/producentem. C: Wymienić ładowarkę. Należy skontaktować się ze</p>	<p>A: Akumulator ax1 B: / C:</p>	<p>Skontaktować się z autoryzowanym sklepem lub</p>

naładowania akumulatora.		sprzedawcą/producentem	ładowarka	Intco
Wskaźnik stanu akumulatora miga zaraz po naładowaniu i informuje o niskim stanie naładowania akumulatora	A: Akumulator się zużył B: usterka obwodu C: usterka ładowarki	A: Wymienić akumulator B: Należy skontaktować się ze sprzedawcą/producentem. C: Wymienić ładowarkę	A: Akumulator ax1 B: / C: ładowarka	Skontaktow ać się z autoryzow anym sklepem lub Intco
Wózek nie jedzie	A: Włączony tryb ręczny B: Rozładowany akumulator C: Odłączona ładowarka D: Usterka obwodu	A: Obrócić dźwignię trybu silnika do położenia trybu jazdy B: Naładować akumulator C: Podłączyć wtyk ładowarki D: Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić zabezpieczenie zwłoczne akumulatora.	A: / B: / C: / D: /	Skontaktow ać się z autoryzow anym sklepem lub Intco

		W przeciwnym wypadku może być niezbędny przegląd podzespołów wózka		
Niestandardowy hałas lub nieprawidłowa praca silnika	Usterka obwodu	Należy skontaktować się ze sprzedawcą/producentem	/	Skontaktować się z autoryzowanym sklepem lub Intco
Tylko jedno koło się obraca	A: Usterka obwodu B: Jedna z dźwigni trybu pracy silnika znajduje się w położeniu trybu ręcznego	A: Należy skontaktować się ze sprzedawcą/producentem w celu zaplanowania serwisu B: Przetawić dźwignię trybu do położenia trybu jazdy	A: / B: /	Skontaktować się z autoryzowanym sklepem lub Intco
Błąd lub brak reakcji sterownika	A: Usterka obwodu B: Błąd oprogramowania	A: Należy skontaktować się ze sprzedawcą/producentem w celu zaplanowania serwisu	A: / B: /	Skontaktować się z autoryzow



	sterownika	B: Sterownik wymaga ponownego zaprogramowania		anym sklepem lub Intco
Wózek nie reaguje na polecenia	A: Błąd połączenia z akumulatorem	Oczyścić styki akumulatora. Jeśli usterka nie ustąpi, należy skontaktować się ze sprzedawcą/producentem w celu zaplanowania serwisu	/	Skontaktować się z autoryzowanym sklepem lub Intco
Wózek nie reaguje na polecenia	A: Błąd połączenia z akumulatorem	Oczyścić styki akumulatora. Jeśli usterka nie ustąpi, należy skontaktować się ze sprzedawcą/producentem w celu zaplanowania serwisu	/	Skontaktować się z autoryzowanym sklepem lub Intco
Kontrolka zasilania nie podświetla się	A: Usterka obwodu	Sprawdzić akumulator pod kątem działania. Jeśli nie działa prawidłowo, należy	/	Skontaktować się z autoryzow

nawet po ładowaniu		skontaktować się ze sprzedawcą/producentem w celu zaplanowania serwisu		anym sklepem lub Intco
-----------------------	--	--	--	------------------------------

Uwaga: Jeśli wózek trzeba wymienić lub zutylizować, należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą lub firmą Intco w celu uzyskania informacji dotyczących utylizowania wózka. Zabrania się samodzielnej wymiany lub demontażu wózka, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia wózka, wypadku i urazu.

### **Diagnozowanie usterek** (Wszystkie 5 kontrolki wskaźnika poziomu naładowania miga)

Wskazuje samoczynne wyłączenie systemu VSI, tzn. układ sterowania wykrył problem w pewnym miejscu w systemie elektrycznym wózka'. Należy wykonać następujące czynności.

1. Włączyć sterownik.
2. Należy się upewnić, że wszystkie złącza wózka i systemu sterowania zostały w odpowiedni sposób podłączone.
3. Jeśli zlokalizowanie problemu jest niemożliwe, należy wypróbować zalecenia zawarte w instrukcji samopomocy.
4. Ponownie włączyć sterownik i spróbować ruszyć wózkiem. Jeżeli po raz kolejny zadziałają obwody bezpieczeństwa, należy wyłączyć wózek i nie próbować więcej go włączać. Skontaktować się z serwisem.

Liczba	Problem	Rozwiązanie
1	Akumulator jest rozładowany lub podłączenie akumulatora jest nieprawidłowe.	Sprawdzić podłączenie akumulatora. Jeżeli wszystkie podłączenia są prawidłowe, należy spróbować naładować akumulator.
2	Podłączenie silnika po lewej stronie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić podłączenie silnika po lewej stronie .
3	Zwarcie silnika po lewej stronie z podłączeniem akumulatora.	Skontaktować się z serwisem
4	Podłączenie silnika po prawej stronie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić podłączenie silnika po prawej stronie .
5	Zwarcie silnika po prawej stronie z podłączeniem akumulatora.	Skontaktować się z serwisem
6	Nie używane.	/
7	Wskazany został błąd joysticka.	Przed włączeniem sterownika należy upewnić się, że joystick znajduje się w położeniu środkowym.

8	Wykryto usterkę sterownika	Należy upewnić się, że wszystkie złącza zostały odpowiednio podłączone.
9	Podłączenie hamulca ręcznego jest nieprawidłowe.	Sprawdzić podłączenia hamulca ręcznego i silnika. Należy się upewnić, że złącza sterownika są prawidłowo podłączone.
10	Zbyt wysokie napięcie doprowadzone do sterownika.	Zwykle spowodowane jest to nieprawidłowym podłączeniem akumulatora. Sprawdzić podłączenie akumulatora.

Inne sytuacje gdy niezbędna jest ingerencja sprzedawcy:

- \* zbyt głośna praca silnika
- \* pęknięcia lub uszkodzenia połączeń
- \* brak możliwości jazdy
- \* zużycie opon
- \* nietypowe wibracje.

## 7.0 Wytyczne dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

Bezpieczeństwo: Promieniowanie elektromagnetyczne

Standardowa wersja wózka elektrycznego została przetestowana pod kątem spełniania wymagań w zakresie promieniowania elektromagnetycznego (EMC; 7176-21). Pomimo tych testów nie można wykluczyć, że promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na funkcjonowanie napędu. Dotyczy to emisji między innymi takich urządzeń, jak:

- telefony komórkowe;

- duże urządzenia medyczne;

- inne źródła promieniowania elektromagnetycznego;

nie można wykluczyć, że wózek może wpływać na pola elektromagnetyczne. Na przykład:

- drzwi sklepowe;

- alarmy przeciwwłamaniowe w sklepach;

- mechanizmy otwierania drzwi garażowych.

Choć jest to mało prawdopodobne, gdyby taki problem wystąpił, należy natychmiast powiadomić sprzedawcę.

Na potrzeby kwestii zgodności EMC poniżej podano parametry okablowania wózka.

Kabel	Maks. długość		Numer problemu	Klasyfikacja
	Ekranowany/nieekranowany			
Zasilanie AC	1,7 m	Nieekranowany	1 zestaw	Zasilanie AC
Zasilanie DC	1,15 m	Nieekranowany	1 zestaw	Zasilanie DC

Ważne informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

WÓZEK ELEKTRYCZNY wymaga specjalnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz przestrzegania informacji i wytycznych podanych w instrukcji obsługi wózka.

WÓZEK ELEKTRYCZNY jest zgodny z normą IEC 60601-1-2:2014 pod kątem zarówno odporności, jak i emisji. Mimo tego należy podjąć specjalne kroki:

WÓZEK ELEKTRYCZNY w wersji podstawowej jest przeznaczony do użytkowania domowego.

**OSTRZEŻENIE:** Przenośne urządzenia komunikacyjne (w tym peryferia, takie jak przewody antenowe lub anteny zewnętrzne) powinny znajdować się zawsze co najmniej 30 cm od podzespołów WÓZKA

ELEKTRYCZNEGO, w tym kabli określonych przez producenta. W przeciwnym wypadku wózek może nie działać prawidłowo.

Użytkowanie akcesoriów i kabli innych niż określone przez JIANGSU INTCO, z wyłączeniem akcesoriów i kabli sprzedawanych przez JIANGSU INTCO jako części zamienne dla podzespołów WÓZKA ELEKTRYCZNEGO, może spowodować wzrost EMISJI lub spadek ODPORNOŚCI wózka elektrycznego.

**OSTRZEŻENIE:** Należy unikać użytkowania WÓZKA ELEKTRYCZNEGO obok innego sprzętu lub wraz z innym sprzętem, ponieważ może to powodować jego nieprawidłową pracę.

W przypadku przerwy w dopływie prądu zmiennego WÓZEK ELEKTRYCZNY zatrzyma ładowanie akumulatora. Jeśli dopływ zostanie przywrócony, ładowanie powinno wznowić się automatycznie. Jest to działanie normalne i nie powoduje nieakceptowalnego ryzyka ani nie wpływa na bezpieczeństwo ani podstawowe parametry pracy.

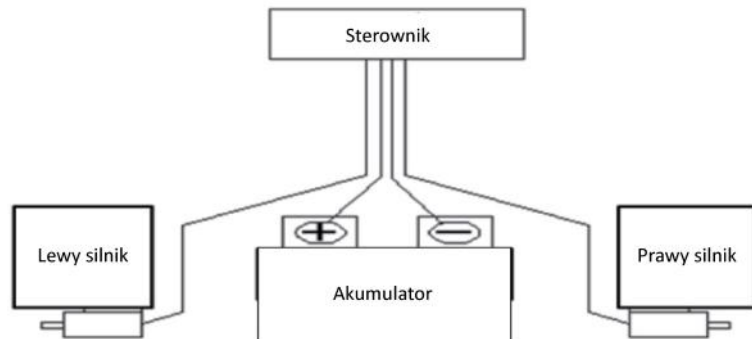
# Tabela kompatybilności elektromagnetycznej

Tabela 4 – gniazdo wejściowe zasilania AC

Zjawisko	Podstawowy standard EMC	Testowany poziom odporności
		Środowisko domowe
EFT/B	IEC 61000-4-4	±2 kV Częstotliwość powtarzania 100 kHz
Udary międzyfazowe	IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV
Zaburzenia przewodzone, indukowane przez pola o częstotliwości radiowej	IEC 61000-4-6	3V, 0,15MHz-80MHz 6 V w pasmach ISM i amatorskich pasmach radiowych 0,15–80 MHz. 80% AM przy 1 kHz
Zapady napięcia	IEC 61000-4-11	0% UT; cykl 0,5 Przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°
		0% UT; cykl 1 i 70% UT; cykle 25/30 Jednofazowe: przy 0°
Przerwy napięcia	IEC 61000-4-11	0% UT; cykle 250/300



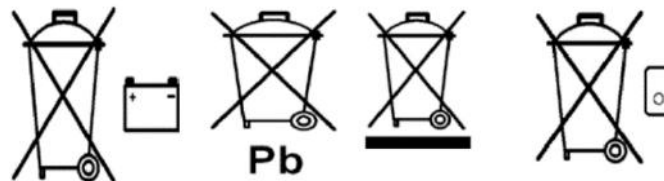
## Schemat instalacji elektrycznej



## 8.0 Usuwanie zużytych produktów

Poniższe symbole oznaczają, że zgodnie z prawodawstwem lokalnym produkt niniejszy nie powinien być utylizowany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Gdy zakończy się okres użytkowania produktu ze względu na jego zużycie, należy go przekazać do odpowiedniego lokalnego punktu zbioru tego typu produktów, wyznaczonego przez władze lokalne. Gromadzenie i recykling zużytego produktu prowadzone oddzielnie od recyklingu innych produktów pozwala na zachowanie naturalnych zasobów środowiska i gwarantuje, że produkt ten zostanie poddany recyklingowi z poszanowaniem zasad ochrony środowiska.

Przed zorganizowaniem utylizacji produktu zgodnie z powyższymi zaleceniami należy się upewnić, że użytkownik jest prawnym właścicielem produktu.



## 9.0 Porady serwisowe – historia serwisowania:

Rozdział ten ma na celu pomóc użytkownikowi w rejestrowaniu wszelkich czynności serwisowych i napraw wózka. Serwisant

uzupełni ten rozdział i zwróci podręcznik użytkownikowi.

UWAGA: W kwestii naprawy, serwisowania lub gwarancji należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sunrise Medical.

Model:

Numer fabryczny wózka	1	2	3	4	Hamulce	1	2	3	4
Rok					Szczotki				
Daty serwisu					Urządzenie do jazdy na luzie				
Sterownik					Podwozie				
Przycisk zasilania					Stan				
Wtyczka wyjściowa					Sterowanie				
Działanie					Tapicerka				
Hamowanie dynamiczne					Siedzisko				
Programowalne konfiguracja					Oparcie				
Akumulatory					Podłokietniki				

Uszkodzenia mechaniczne					Elektryka				
Złącza					Stan wiązki przewodów				
Testy rozładowania					Złącza				
Koła/opony					Działanie testowe				
Zużycie					W przód				
Ciśnienie					W tył				
Łożyska					Wyłącznik awaryjny				
Nakrętki kół					Jazda w lewo				
Silniki					Jazda w prawo				
Okablowanie					W górę/w dół wzniesienia				
Hałas					Nad przeszkodą				
Złącza					Hamulec ręczny				

Dla autoryzowanych punktów serwisowych:

Wszelkie niezbędne części należy zamówić w firmie Sunrise Medical wyłącznie za pośrednictwem naszej strony internetowej lub bezpośrednio, kontaktując się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Serwisowym. Nie należy korzystać z nieoryginalnych części lub dokonywać niedozwolonych modyfikacji.

## 10.0 Gwarancja

### **TA GWARANCJA NIE OGRANICZA W ŻADNYM STOPNIU INNYCH PRAW KLIENTA.**

Intco\* oferuje właścicielom swoich produktów gwarancję (jej szczegóły określają warunki gwarancji) obejmującą następujące kwestie:

#### **Warunki gwarancji:**

1. Jeżeli dowolna część produktu wymaga naprawy lub wymiany w wyniku ujawnienia wady fabrycznej lub materiałowej w okresie 24 miesięcy, część ta zostanie naprawiona lub wymieniona nieodpłatnie. Gwarancja obejmuje jedynie wady fabryczne
2. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się z Sunrise Medical i przedstawić szczegółowy opis problemu. Jeżeli produkt będzie użytkowany poza obszarem działalności wyznaczonego autoryzowanego serwisu Sunrise Medical, naprawę i wymianę przeprowadzi inny podmiot wyznaczony przed producenta. Napraw musi dokonać serwis (sprzedawca) wyznaczony przez Sunrise Medical.
3. Części wymienione lub naprawione w ramach tej gwarancji są objęte gwarancją zgodną z tymi warunkami obowiązującą przez pozostały okres gwarancyjny produktu określony w punkcie 1.
4. Oryginalne części, których koszt poniósł klient, są objęte 12-miesięczną gwarancją (od daty montażu) zgodną z tymi warunkami.

5. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje, jeśli naprawa lub wymiana części jest niezbędna ze względu na jeden z następujących powodów:

- a) Normalne zużycie w toku eksploatacji między innymi akumulatorów, podkładek podłokietnika, tapicerki, opon, szczepek hamulcowych itd.
- b) Przeładowanie produktu. Maksymalną masę użytkownika podano na etykiecie EC.
- c) Produkt albo część nie były odpowiednio konserwowane lub serwisowane zgodnie z zaleceniami producenta, jak przedstawiono w Instrukcji użytkownika i/lub Instrukcji serwisowej.
- d) Zastosowano akcesoria, które nie są określone jako oryginalne.
- e) Produkt lub część uległy uszkodzeniu wskutek zaniedbania, wypadku lub niewłaściwego użycia.
- f) Dokonano modyfikacji produktu lub części niezgodnie ze specyfikacjami producenta.
- g) Naprawę przeprowadzono, zanim nasz dział obsługi klienta otrzymał informacje o okolicznościach wystąpienia usterki.

6. Niniejsza gwarancja podlega prawu kraju, w którym produkt został zakupiony od Sunrise Medical\*

\* Oznacza placówkę Sunrise Medical, w której nabyto produkt.





**JIANGSU INTCO MEDICAL PRODUCTS Co., Ltd**

No. 77, Yandunshan Road, Dagang Zhenjiang,

Jiangsu Province China



**SUNRISE MEDICAL GmbH**

Kahlbachring 2-4

69254 Malsch

Germany

**Importador / Importador/ Importer**

Sunrise Medical. S.L

Polígono Bakiola 4I, 48498, Arrankudiaga

Vizcaya, España

**Distribuido por / Distribuído por / Distributed by**

Sunrise Medical Poland Sp. z o.o.

ul. Elektronowa 6

94-103 Łódź, Polska

---

**Rev. 1 – june/junio 2020**